

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области образования, науки, культуры и искусства**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 5 октября 2011 года № 1139  
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области образования, науки, культуры и искусства.

2. Уполномочить Министра образования и науки Республики Казахстан Жумагулова Бакытжана Турсыновича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области образования, науки, культуры и искусства, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

О д о б р е н о

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 5 октября 2011 года № 1139

**Соглашение**

**между Правительством Республики Казахстан**

**и Правительством Литовской Республики**

**о сотрудничестве в области образования, науки, культуры и искусства**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Литовской Республики, далее именуемые Сторонами,

желая укреплять и развивать дружеские отношения между двумя государствами; будучи убежденными, в том, что обмен и сотрудничество в области образования, науки и культуры способствуют лучшему взаимопониманию казахстанского и литовского народов;

основываясь на Договоре между Республикой Казахстан и Литовской Республикой о взаимопонимании и сотрудничестве, совершенном 7 ноября 1993 года в городе

А л м а т ы ,  
согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Стороны осуществляют сотрудничество в области образования и науки путем  
о б м е н а и н ф о р м а ц и е й :  
о системах образования и науки своих государств;  
о взаимном признании между своими государствами документов об образовании.

## **Статья 2**

Стороны развивают и поддерживают взаимовыгодное сотрудничество в области науки и технологий, создают благоприятные условия для проведения совместных научных исследований.

## **Статья 3**

Стороны поддерживают сотрудничество в области культуры и искусства, а также в соответствии с законодательствами, действующими на территориях государств Сторон, создают благоприятные условия для представления культурных ценностей и результатов деятельности в сфере культуры государства одной Стороны в государстве другой Стороны.

## **Статья 4**

Стороны поощряют обмен учащимися, студентами, учителями, преподавателями и учеными на основе заключения договоров между заинтересованными ведомствами и организациями государств Сторон или программ сотрудничества, в которых определяются их права, обязанности и финансовые обязательства.

## **Статья 5**

Стороны поощряют обмен научно-технической информацией, визиты, стажировки, участие ученых своих государств в конгрессах, научных конференциях, семинарах, организуемых по инициативе Сторон.

Стороны поддерживают совместные научные проекты, совместные публикации, издание научных трудов и иные формы научного сотрудничества, предусматриваемые программами двустороннего сотрудничества в области науки и технологий.

## **Статья 6**

Стороны способствуют созданию условий для сотрудничества в области музыкального, театрального, изобразительного искусства, кинематографии, библиотечного и музейного дела, охраны объектов историко-культурного наследия, прикладного искусства и иных видов культурной деятельности.

## **Статья 7**

Стороны способствуют свободному и равноправному развитию казахской национальной культуры в Литовской Республике и литовской национальной культуры в Республике Казахстан. Стороны создают благоприятные условия для сохранения их национальной самобытности, культуры и языка, а также для реализации духовных потребностей.

Стороны принимают на себя обязательства, указанные в настоящей статье, в соответствии с законодательствами, действующими на территориях государств Сторон, а также международными договорами, участниками которых являются их государства.

## **Статья 8**

Стороны в соответствии с законодательствами, действующими на территориях государств Сторон, содействуют организации гастролей театральных и других творческих коллективов и других профессиональных художественно-творческих коллективов, проведению художественных выставок и музейных экспозиций, а также проведению фестивалей, конкурсов, кинофестивалей, конференций, семинаров и других мероприятий в области профессионального и любительского искусства.

## **Статья 9**

Стороны оказывают содействие в осуществлении сотрудничества между организациями культуры, творческими союзами, фондами, а также другими общественными организациями и специалистами, осуществляющими деятельность в сфере культуры и искусства.

## **Статья 10**

Стороны сотрудничают в обеспечении охраны авторских и смежных прав в соответствии с законодательствами, действующими на территориях государств Сторон, а также международными договорами, участниками которых являются их государства.

## **Статья 11**

В целях реализации настоящего Соглашения ведомства и организации государств Сторон могут утверждать программы сотрудничества и заключать договоры по отдельным областям, в которых устанавливаются финансовые и иные условия их реализации.

## **Статья 12**

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств.

## **Статья 13**

Стороны при необходимости создают совместные комиссии для разрешения вопросов, касающихся отдельных сфер сотрудничества. Встречи проходят в рамках заседания Межправительственной казахстанско-литовской комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству.

## **Статья 14**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемыми частями и оформляемые отдельными протоколами.

## **Статья 15**

Уполномоченными органами, ответственными за реализацию положений настоящего Соглашения, являются:

с казахстанской Стороны:

за сотрудничество в области образования и науки – Министерство образования и науки Республики Казахстан;

за сотрудничество в области культуры и искусства – Министерство культуры Республики Казахстан,

с литовской Стороны:

за сотрудничество в области образования и науки – Министерство образования и науки Литовской Республики;

за сотрудничество в области культуры и искусства – Министерство культуры Литовской Республики.

## **Статья 16**

Споры и разногласия, возникающие при толковании положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и взаимных консультаций между уполномоченными органами Сторон.

## **Статья 17**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет, по истечении которых автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения текущего пятилетнего периода не направит другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление о своем намерении не продлевать его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на действие или длительность мероприятий, реализуемых в рамках настоящего Соглашения, до их завершения, если Стороны не примут иного решения.

Совершено в городе Астана 6 октября 2011 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, литовском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны обращаются к тексту на русском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство*

*Литовской Республики*